

# FESTIVAL



**XXIX edición**

Festival Internacional de Cine de San Sebastián / Nazioarteko Zinemaldia Donostia. N.º 8 - 24/9/81



La mesa redonda "Literatura y Cine" reunió a veinticuatro escritores y al total de la prensa acreditada en el Festival. Este acto cultural supone uno de los centros de interés de esta vigésimo novena edición.

- **"Siete calles", primera de las películas vascas del certamen**
- **Wajda y Claudia Weill en la Sección Oficial**
- **Literatura eta Zinemari buruzko Mahai Inguruan makina bat jende eta oihartzun handia**

# FERRANDIS, ENTRE RODAJE Y RODAJE

"Dos y dos, cinco" es la denuncia educacional de un niño. Es una historia que puede interesar a padres y niños, aunque desde puntos de vista distintos. Esta es la versión de Antonio Ferrandis sobre la película que, bajo la dirección de José Luis Comerón, han presentado en la sección "Panorama del Cine Español".

Aunque no hayan pretendido que tenga una moraleja, el argumento y la acción se desarrollan de tal forma que puede sacarse una conclusión final: "la vida se aprende en la vida".

En la película aparece un niño atormentado por una educación elitista que no le sirve para nada. Sólo tiene un contacto con la realidad, con el personaje de Ferrandis, un amigo de su abuelo que le enseña a comunicarse con todo lo que le rodea. Luego será el propio niño quien descubre, a

través de otros niños de su edad, lo que es la vida.

El niño es Lolo García. Ultimamente a Antonio Ferrandis parece que le tocan todos los papeles "con niño". En "Verano azul", una serie de 19 capítulos que empezará a emitirse en televisión a primeros de octubre, actúa con siete chavales. "El trabajo con un crío como compañero de rodaje es agradable pero resulta difícil por lo espontáneos que son. Hay que ponerse a su altura y a veces es materialmente imposible. Además no se les puede pedir profesionalidad porque aunque no sea la primera vez que hacen una película, es fácil que se les olvide todo lo que han aprendido. El mismo Lolo —que no es novato—, cuando empezamos a rodar "Dos y dos, cinco", dijo que no sabía si se acordaría de cómo se hacía cine".



Después de estos días de descanso en San Sebastián, Ferrandis rodará con José Luis Garcé, otra película que se titulará "Begin the begin" y para más adelante tiene el proyecto de otro film de Roberto Bodegas con guión de Armiñán, que se llamará "Corazón de papel". El tema, en síntesis, es la actividad que llevan en una agencia del corazón.



Antonio Resines, Patricia Adriani y Enrique San Francisco, protagonistas de "7 CALLES", película que se proyecta en el día de hoy, dentro de la Sección de Nuevos Realizadores, en el Cine Miramar, a las 10,00 y 22,30 horas.

## LA CINEMATOGRAFIA POLACA, AUTOGESTIONARIA E INDEPENDIENTE

La cinematografía polaca se encuentra por fin, ante una perspectiva de autogestión e independencia. La misma ante la que se encuentra toda la sociedad polaca. Si no perdemos esta oportunidad, quizás por primera vez en la historia de la cultura polaca se podrá romper el estereotipo de la producción artística necesariamente comprometida y militante.

Porque para nosotros el arte ha estado siempre al servicio de la idea. Casi siempre ideas bellas y justas, defendiendo valores humanos y liberales. Pero eran esas ideas, y no el arte mismo, las que afectaban a la conciencia y el espíritu de los polacos.

A lo largo de los últimos años, la cinematografía polaca ha alcanzado también el rango de las que mantienen la idea de la independencia nacional. Ha nacido una nueva corriente: "el cine de la duda moral". Se han rodado una serie de películas magníficas, o por lo menos interesantes. Después de "El hombre de mármol" (A. Wajda) y "El camuflaje" (K. Zanussi), hemos visto en los cines polacos "El maestro de ceremonias" (F. Falk), "El profano" (K. Kielowski), "Los actores provincianos" (A. Holland) y mi película "Kung-fu". "L'index", realizada anteriormente, ha estado retenida por la censura cuatro años. Otras películas han corrido la misma suerte.

Los films polacos de los últimos años de la década de los 70 eran valientes y militantes, pero se pare-

cían mucho unos a otros. Porque es difícil diferenciarse cuando se está en una fila.

Desde hace un año, la situación ha cambiado. Todos los polacos luchan por la autogestión y la independencia y la pantalla puede convertirse en centro de otras preocupaciones.

Nos hemos adherido a Solidaridad y eso nos da la posibilidad de reivindicar nuestros derechos. Podemos, por fin, ser nosotros mismos detrás de las cámaras. Podemos dar rienda suelta a lo que nos interesa y apasiona. Podemos expresarnos en nombre propio y no en nombre de una generación, una multitud o una nación.

Lo veréis: el abanico de películas polacas se va a desplegar ampliamente. Basta con esperar un poco.

### FESTIVAL

*Directora:*  
Ana Urroz

*Redacción:*  
Herminia Arbide  
Javier Meaurio  
Marta Michel

*Euskara:*  
Josu Landa

*Confección y Diseño:*  
Luis Lacasa  
Javier Urroz

*Fotografía:*  
Jesús Inchausti

*En distribución:*  
Iñaki Larrañaga

*Publicidad:*  
Publifestival  
Tel. 421617

*Composición:*  
Fotocomposición Linofset  
Bº Loyola - San Sebastián

*Imprime:*  
Gráficas Semi  
Plaza Lasala, 3 - San Sebastián

*Edita:*  
Festival Internacional de Cine  
de San Sebastián

*Depósito Legal:*  
SS. - 34065



## REPRESENTANTES DE LA O.C.I.C.

Desde el primer día se encuentran entre nosotros, asistiendo a las sesiones de esta XXIX edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, los representantes de la Oficina Internacional Católica de Cine (OCIC).

Nuestro fotógrafo pudo captar esta imagen en la que aparecen reunidos por primera vez.

Como se sabe, la O.C.I.C. se encarga de velar por los valores humanos y católicos en el cine.

# panorama



## MAS ALLA DEL CINE

Olga Bissera y Dolly Dollar se han convertido por méritos propios en las protagonistas de cuantos actos mundanos se celebran en las noches de esta XXIX edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Allí donde se encuentren consiguen atraer la atención no sólo por su atractivo físico sino especialmente por la simpatía que derrochan.

Para confirmar tal aseveración, no hay más que preguntar a cuantos el pasado martes por la noche se encontraban en la discoteca Bataplán donde se ofrecía

un cocktail para los asistentes al Festival. En la pista de baile se formaría corro en torno a ambas, que no escatimaron sonrisas.

Mientras tanto, en La Malmaison, tenía lugar otro acto mundano en honor de los galardonados con la "Barandilla de la Concha" así como de Marco Ferreri, director de la película que se había proyectado por la noche en la Sección Oficial y de los actores que con él habían acudido a la proyección.

## ENTREGA DE LAS "BARANDILLAS"

Como en ediciones anteriores, el martes por la noche tuvo lugar en el escenario del Victoria Eugenia, momentos antes de comenzar la sesión, la entrega de los premios "Barandillas de la Concha".

Con este galardón, materializado en una reproducción del original diseño de la barandilla donostiarra, se quiere mostrar el reconocimiento a las carreras cinematográficas ya consagradas así como a las jóvenes promesas.

En esta ocasión fueron galardonados Conchita Montes, Carmen Maura, Antonio Resines y José Sacristán. Hizo de presentadora María Asquerino, ayudada por Fernando Allende. Entregó los trofeos Olga Bissera.

Tras el reparto, que contó con el calor de los aplausos, Conchita Montes, emocionada, hizo uso de la palabra para dejar patente su satisfacción no sólo por el galardón, sino también por la marcha del Festival, intervención que fue muy aplaudida.



PELETERIA

PELETERIA **S**anfor  
**SS** Sebastián

PELUQUERIAS  
OIAGA

Señoras. Caballeros,  
Hotel María Cristina.  
Teléfono: 42 64 40

La delegación yugoslava que ha venido a presentar la película "Doro-tej" y tras el pase en la Sección Oficial, **Zdravko Velimovik, Gojko Santic** y **Gorica Popovic** van a visitar Deba y sus alrededores. Han decidido hacer turismo entre película y película...

**Olga Bissera** ofrecía "un besazo" a quien encontrara su pendiente. En el barullo del Bataplán, todos buscaban la joya para obtener la recompensa...

**Martin Hewitt** todavía no se lo cree. Se ha convertido en una estrella, de la mano de **Zeffirelli** a los 20 años y ahora está muy preocupado por mantener la calidad de la primera película. Es que es muy duro subir tan rápido y mantenerse en la cresta de la ola...

Visita rápida la de **Carmen Maura**. Recibió su "Barandilla" y se marchó. La "nena-tú-vales-mucho" tiene que cumplir con sus jefes que la reclaman desde Madrid...

**Domingo Rueda**, subdirector general de Empresas Cinematográficas, ha retrasado su llegada, pero vendrá. Lo ha confirmado con un telegrama.

**Amparo Muñoz**, la que ejerció de Miss Mundo y luego se metió a hacer películas, ha venido a la presentación de "Trágala, perro (Sor Patrocinio, la monja de las llagas)". Este film, con título tan aparatoso, está dirigido por Antonio Artero y se pasará en la Sección Oficial...

Francesca Bertini, la primera diva del cine mundial, aterriza mañana en Sondica, a las 12 del mediodía.

# rueda de prensa

## “DOROTEJ”: “UN MENSAJE QUE SE ENVIA A TRAVES DEL TIEMPO”

Zdravko Velimirovic, director, junto a Gojko Santic y Gorica Popovic en los principales papeles y un representante de la productora, han ofrecido una rueda de prensa sobre el film “Dorotej”, de Yugoslavia, presentado en la Sección Oficial.

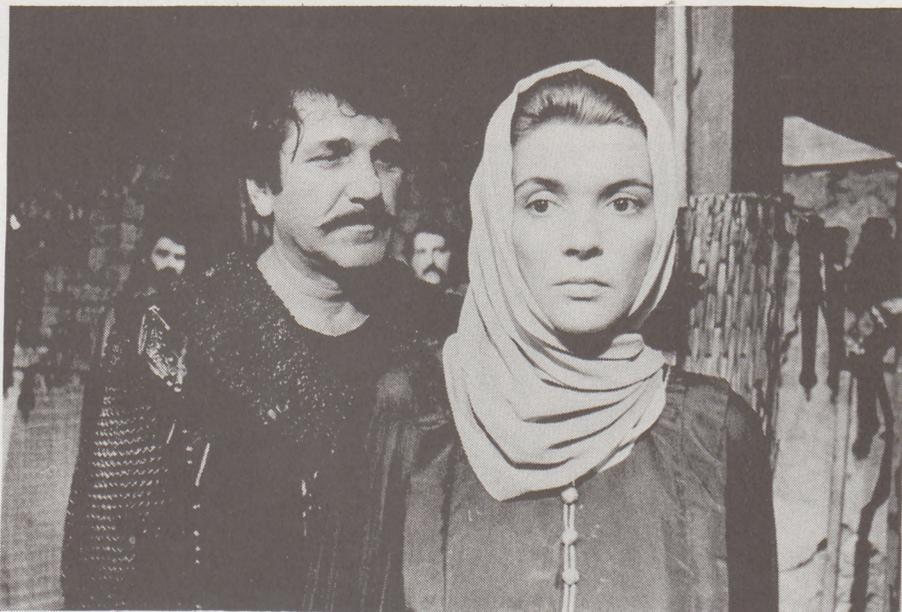
**“Hemos buscado y encontrado la historia de una novela —dijo el director cuando se le preguntó por qué eligió una época como la Edad Media— y no ha sido necesario relacionarla con la actualidad. El amor, como grado más alto de humanidad no existe en el tiempo y espacio en que se realiza la acción, dentro de las realidades políticas del cuento. Pero el mensaje se puede enviar a través del tiempo.”**

Explicó que se trata de la trayectoria de un hombre que se distingue de los demás a través de la atmósfera de quienes luchan por el poder. Se tocó asimismo un aspecto destacado del largometraje: sus escenarios naturales y arquitectónicos, en contradicción con un relato no precisamente halagüeño. Esta ha sido la razón:

**“Hemos elegido paisajes muy bonitos que, debidamente utilizados, forman parte de la realidad del cuento. Los hemos considerado como elemento de creación y como el lado opuesto a la tragedia que se desarrolla. Esta —añadió— es ficticia pero real a la vez. Existen documentos en los que se ve que el escritor los ha utilizado como verdaderos, y que han influido en el cuento.”**

Se comentaron las posibilidades del cine yugoslavo de hoy, tema sobre el que la protagonista del film señaló: **“Teniendo en cuenta que la producción no es muy abundante, los actores no tienen un porvenir muy bueno. Para nosotros es una gran suerte poder hacer cine, la mayoría trabaja mucho más en teatro”**. A lo que añadió su compañero: **“Yo, principalmente, soy actor de teatro”**.

Esta es la primera vez que “Dorotej” sale de Yugoslavia, y su equipo tiene proyectadas algunas visitas a determinados lugares de nuestro país.



Dos fotogramas de la película “Dorotej” dirigida por Zdravko Velimirovic.

SISTEMAS DE IMAGEN PARA EL FESTIVAL

VIDEO STUDIO

JESUS CID DE QUEVEDO

PRODUCCIONES VIDEO/CINE/FOTOGRAFIA

P° de Vizcaya 17 entlo. Telf 464338 Donosti

# pueblos y barrios

Hoy, día 24, se proyectarán películas en salas de las siguientes localidades:

**ANTIGUO:** 20 h., Salón Parroquial: "Un hombre llamado Flor de Otoño" (España).

**ANZUOLA:** 21 h., Sala Padres de Familia: "El coraje del pueblo" (Bolivia).

**BERGARA:** 20,30 h., Ikastola Compañía de María: "En el curso del tiempo" (RFA).

**DURANGO:** 20 h., Asterloa Zinema: "Antonio Gramsci" (Italia).

**EIBAR:** 22 h., Amaia Zinema: "También los enanos empezaron pequeños" (RFA).

**HERNANI:** 19,30 h., Irazusta Zinema: "Locos de desatar" (Italia).

**INTXAURRONDO:** 20 h., Cine Parroquial Dom Bosco: "La hija del guardabarreras" (Francia).

**IRUINEA:** 20 h., Salón Parroquial San Juan: "Angi Vera" (Hungría).

**IRUN:** 19,30 h., Amaia Zinema: "Made in USA" (Francia).

**ORIO:** 20 h., Leunsa Zinema: "Un hombre llamado Intrépido" (EE.UU.).

**MUSKARIA (Tudela):** 20,30 h., Gaztanbide Antzerkia: "Lugar sin límite" (México).

**ULIA:** 20 h., Corazón de María Ikastetxea: "La ascensión" (URSS).

**VILLABONA:** 19,30 h., Gurea Zinema: "Vicios privados, virtudes públicas" (Hungría).

**ZARAUZ:** 21,30 h., Salón Antoniano: "La maitresse" (Francia).

**BURLADA:** 20 h., Eslaba Zinema: "Valentino" (Inglaterra).

**MONDRAGON:** 20 h., Gurea Zinema: "El semen del hombre" (Italia).

**PASAIA DONIBANE:** 20,30 h., Herriko Zinema: "Los machos" (Canadá).

**DEBA:** 19 h., Zubelzu Zinema: sin confirmar película.

**DEBA:** 22 h., Zubelzu Zinema: "El espíritu de la colmena" (España).

**ELGOIBAR:** 22 h., Kapitot Zinema: "Reggae sunsplash" (RFA).

**MUTRIKU:** 21,30 h., Ederrena Zinema: "La repentina riqueza de los pobres de Kom-bach" (RFA).

**DONOSTIA:** 10,30 h., Rex-Avenida: "Constants" (Yugoslavia).

**LASARTE:** 20 h., Teodosia Zinema: sin confirmar película.

**ARETXABALETA:** 20 h., Zاراia Zinema: "El verdugo" (España).

# jubilados

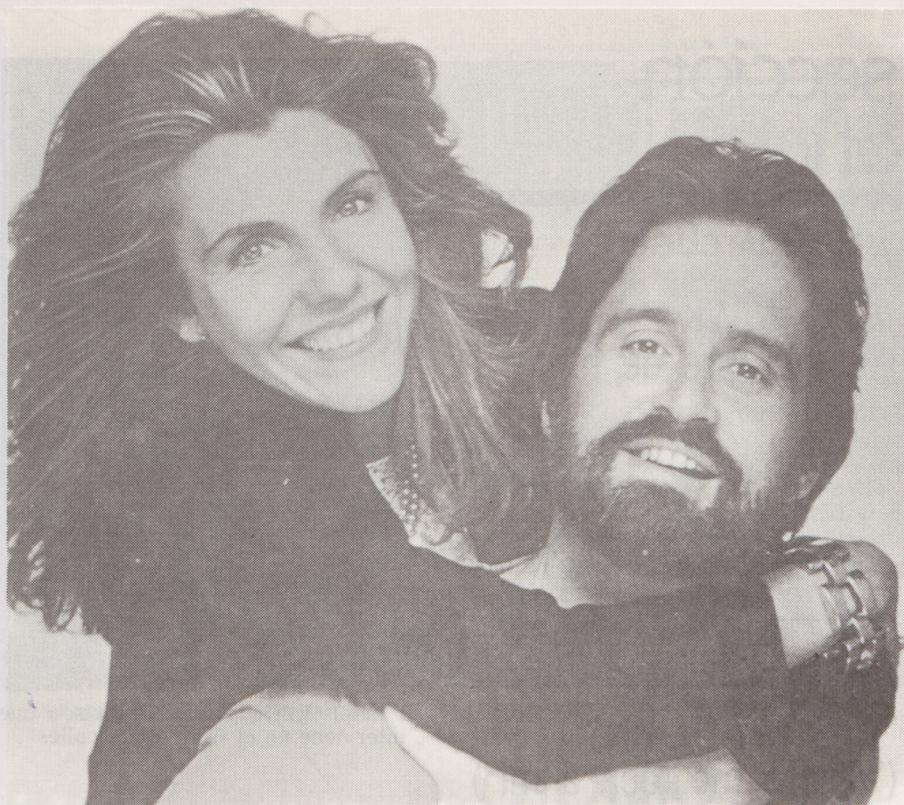
SALA DE CULTURA C.A.M.

A las 16 y 18,00 h.  
"Huella de luz" (1942)  
Dtor.: Rafael Gil.

SALON DE ACTOS C.A.P.

A las 16 h.:  
"Piccadilly" (G. Bretaña).

A las 18 h.:  
"Die herrin Atlantis" (RFA).



Jill Clayburgh y Michel Douglas, intérpretes del film "It's my turn".

# programa

## DIA 24

- 9,00 h.: "CZLOWIWK Z ZELADA" (Polonia. Dtor.: Andrzej Wajda). **Victoria Eugenia.**
- 10,00 h.: "SIETE CALLES" (España. Dtores.: Javier Rebollo y Juan Ortuoste). **Miramar.**
- 11,30 h.: "IT'S MY TURN" (EE.UU. Dtora.: Claudia Weill). **Victoria Eugenia.**
- 12,00 h.: "LA FESTA PERDUTA" (Italia. Dtor.: Pier Giuseppe Murgia). **Miramar.**
- 16,00 h.: "ROMA HORE 11" (Italia. Dtor.: Giuseppe de Santis). **Savoy (cont.)**  
"A STRADA DA VIDA" (Brasil. Dtor.: Nelson Pereira dos Santos). **Astoria.**
- 17,00 h.: "DEPRISA... DEPRISA" (España. Dtor.: Carlos Saura). **Miramar.**  
"EL MAGO DE LOS SUEÑOS" (España. Dtor.: Francisco Macián). **Bellas Artes.**  
"O BEIJO NO ASFALTO" (Brasil. Dtor.: Bruno Barreto). **Trueba.**  
"SIN AMOR" (Polonia). **Rex-Avenida.**
- 18,15 h.: "IT'S MY TURN" (EE.UU. Dtora.: Claudia Weill). **Victoria Eugenia.**
- 19,30 h.: "IT'S MY TURN" (EE.UU. Dtora.: Claudia Weill). **Astoria.**  
"LA FESTA PERDUTA" (Italia. Dtor.: Pier Giuseppe Murgia). **Miramar.**  
"LA VIDA EN UN HILO" (España. Dtor.: Edgar Neville). **Savoy**
- 21,30 h.: "CZLOWIWK Z ZELADA" (Polonia. Dtor.: Andrzej Wajda). **Victoria Eugenia.**
- 22,30 h.: "SIETE CALLES" (España. Dtores.: Javier Rebollo y Juan Ortuoste). **Miramar.**  
"O BEIJO NO ASFALTO" (Brasil. Dtor.: Bruno Barreto). **Savoy.**  
"SIN AMOR" (Polonia). **Rex-Avenida.**
- 22,45 h.: "CZLOWIWK Z ZELADA" (Polonia. Dtor.: Andrzej Wajda). **Astoria.**

## sección oficial

### VICTORIA EUGENIA

A las 9,00 y 21,30 h.

“CZLOWIWK Z ZELAZA”  
 (“El hombre de hierro”)

Director: Andrzej Wajda.  
Intérpretes: Jerzy Radzowilowicz y Krystyna Janda.

Una historia de amor y de política en los difíciles momentos por los que atraviesa la actualidad de Polonia: las huelgas de Gdansk y las luchas mantenidas por el sindicato “Solidaridad”.

A las 11,30 y 18,15 h.

“IT'S MY TURN”  
 (“Ahora me toca a mí”)  
 (EE.UU.)

Directora: Claudia Weill.  
Intérpretes: Jill Clayburgh, Michael Douglas y Charles Grodin.

El padre de Kate va a casarse en segundas nupcias en Nueva York. Allí, Kate conoce al hijo de su futura madrastra que vive una profunda crisis familiar con su esposa.

### TRUEBA

A las 19,30 h.

“RICOMINCIO DA TRE”  
 (Italia)

A las 22,30 h.

“ENDLESS LOVE”  
 (EE.UU.)

## ciclo última hora

### REX-AVENIDA

A las 17,00 y 22,30 h.

“SIN AMOR”  
 (Polonia)



El actor Enrique San Francisco que interviene en el film “Siete calles”.

## nuevos realizadores

### MIRAMAR

A las 10,00 y 22,30 h.

“SIETE CALLES”  
 (España)

Director: Javier Rebollo.  
Intérpretes: Antonio Resines, Quique San Francisco, Patricia Adriani, María Victoria Bilbao Goyoaga y Fernando Vivanco.

Una actriz de teatro en declive, frustrada y enigmática; un ex boxeador introducido en negocios sucios; dos amigos enamorados de la misma chica; unos cineastas que intentan rodar un documental sobre marginados. Siete días de la vida de siete personas en una ciudad hostil y el ir y venir de casi cien millones de joyas.

A las 12,00 y 19,30 h.

“LA FESTA PERDUTA”  
 (Italia)

(Subtítulos en español)

Director: Pier Giuseppe Murgia.  
Intérpretes: Fabrizio Bentivoglio, Cristina Donadie, Stéfano Raffi, Giovanni Sulis y Remo Remotti.

Durante unos sangrientos tumultos universitarios, unos jóvenes se conocen y deciden vivir en común fuera de la ley. Necesitan conseguir dinero para lo cual cometen una serie de atracos.



Escena de la película “El hombre de hierro” dirigida por Andrzej Wajda.

## panorama del cine español

### MIRAMAR

A las 17,00 h.

“DEPRISA... DEPRISA”  
 (1980)

Director: Carlos Saura.  
Intérpretes: José Antonio Valdelomar, Berta Socuélamos y José M.ª Hervás.

Madrid actual. Un grupo de jóvenes se organiza para cometer atracos y robos. Es su “trabajo” y su única fuente de ingresos. En uno de ellos protagonizan un sangriento enfrentamiento con la policía a consecuencia del cual perecen todos... excepto la muchacha.



Intérpretes de “La festa perduta”, cinta dirigida por Pier Giuseppe Murgia.

## cine español de los 40 dibujo animado español

### SAVOY

A las 19,30 h.

“LA VIDA EN UN HILO”  
 (1945)

Director: Edgar Neville.  
Intérpretes: Conchita Montes, Rafael Durán y Gujllermo Marín.

### BELLAS ARTES

A las 17,00 h.

“EL MAGO DE LOS SUEÑOS” (1966)

Director: Francisco Macián.

## la película olvidada

### SAVOY

A las 16,00 h. (continua)

“ROMA HORE 11”  
 (“Roma hora 11”)  
 (Italia)

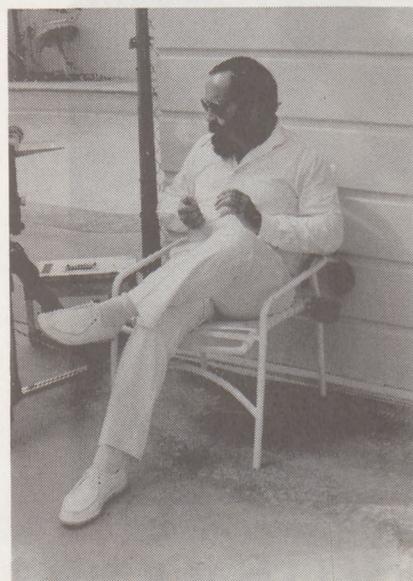
Director: Giuseppe de Santis.  
Intérpretes: Carla del Poggio, Lucía Bosé, Raf Vallone y Massimo Girotti.

# BIGAS LUNAREN "REBORN" FILMEA, LEHEN EMANALDI MUNDIALA

«REBORN» filmea, Estatu Batuetan egindako eta hango aktore handiek protagonizatutako istorio amerikarra, hizkuntza ingelesezko bertsio orijinalean eskainiko da (azpitu-luak espainieraz). Ideia indartsu honen helburua gure zinemaren arazo lokalistak apurtuz eta mundu guztian ikusi ahal izango den komunikabide bat egitea da.

Bigas Lunaren filme hau La Mostra di Venezia Lehiaketaren hautapen ofizialaren barnean aukeratu izan zen. Arrazoin tekniko eta pertsonalek bultzatu zituzten Produktorea eta Zuzendaria zinemaldi ohoretsu hartara ez aurkeztera, aldi berean bere lehen emanaldirako Donostiako Zinemaldiraino itxoinaz.

Bertan azken bi urteotan zehar Bigas Lunak aurrera eraman duen lan berri, ausart eta zoragarria egiazatu ahal izango dugu. Horrekin batera, filmea posible egin dutenak ere gurekin izango ditugu, Santiago Belloch produktorea eta Bigas Luna bera esate baterako. Ildo berean zenbait aktoreen etorrera konfirmatua dugu iadanik, Dennis Hopper, Antonella Murgia eta Francisco Rabal, baita talde artistiko eta teknikoaren beste partaide batzuek ere, haien artean Scott Harper musikagilea, Consol Tura figurinista, Luis Herce produktore ejekutiboa eta Airy Garrigosa nabarmentzen direlarik. Airy Garrigosa Zinemaldiaren haseratik



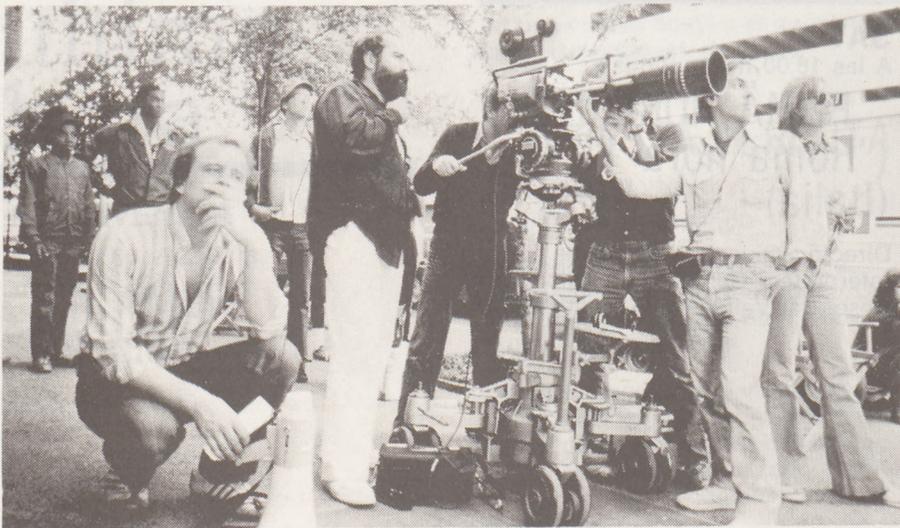
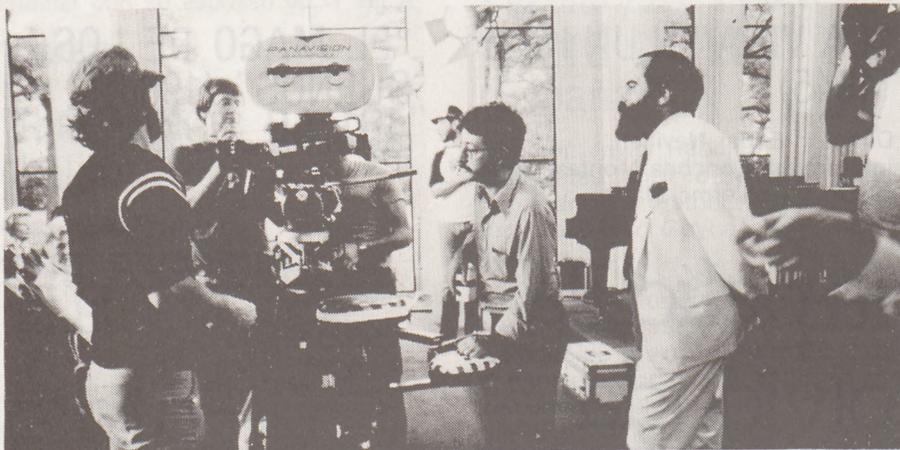
del cinema  
españolista

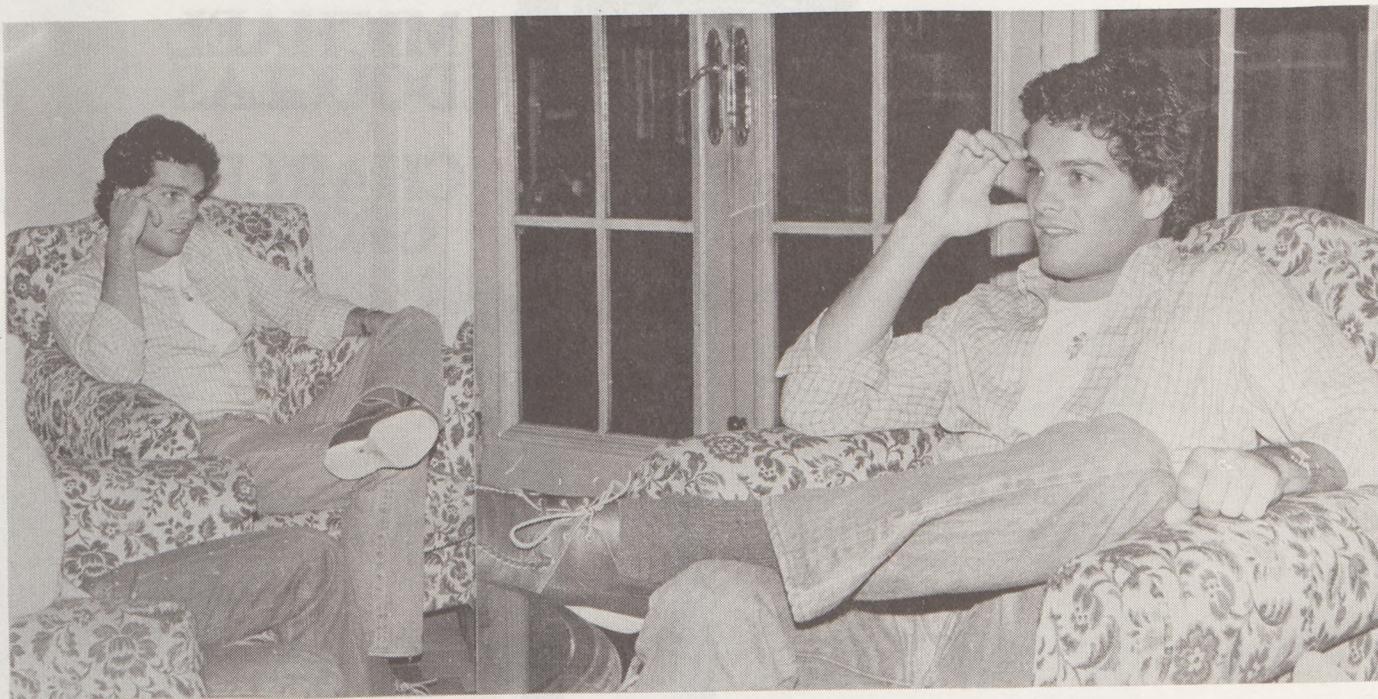
dugu gure artean, filmearen imajin grafikoaren arduradun eta egilea den Jose M.<sup>a</sup> Civitekin batera.

Jende berria, ideia berriak, dimentsio unibertsaleko zinema berri batetarako. Proiektu hau, gure herrialdea zinemaren panorama modernora hurbiltzeko lagungarri izango dela esperantzaz, «REBORN»en presentzia agurtu nahi dugu.

Produktzio espainiarraren krisis mementu honetan, filme hau egitea abentura izan ez ezik, zinema espainiarra nazioarteko mailan indartzearen aldeko apustua ere bada. Imajina daitezkeen medio tekniko eta artistiko guztiak eszenara eraman dituzte arrakasta handia izango duen mugarik gabeko filme ausart honetarako. Zerbait nabarmentzekotan, Juan Ruiz Anchiaren argazkia, eta Scott Harperrek egindako eta Los Angelesko orkestak jotako musika orijinala, baita Mood Indigok filme honetarako konposatutako «gospel» kantak ere.

Dennis Hopper mitikoa («Rebelde sin causa», «Easy Rider», «Out of the Blue», etabar) aktore handizko banaketaren burua dugu, bertan Michael Moriarty, Antonella Murgia, Paco Rabal eta aktore espainiar eta amerikarrek osatutako zerrenda luzea arkitzen delarik.





## MARTIN HEWITT, DE APARCA-COCHES A ACTOR DE ZEFFIRELLI

Martin Hewitt, protagonista masculino de la película de Zeffirelli «Endless love», llegó ayer a San Sebastián para presentar la película, que se proyectó ayer en la sección Oficial.

Es la primera película que realiza este joven actor de veinte años, de sonrisa tímida y rostro ingenuo. El mismo nos cuenta el comienzo de su carrera cinematográfica:

«Yo trabajaba en Pasadena (California) en un restaurante como barman y aparcacoches en el parking y con el dinero que sacaba me pagaba los estudios en la Escuela de Arte Dramático. Estaba en el segundo curso cuando me enteré que Franco Zeffirelli hacía una «open call» para elegir el protagonista masculino de su nuevo film. Me presenté a la llamada junto con cinco mil jóvenes y tuve la suerte de ser

seleccionado. Me hicieron un test y el papel ya fue mío.»

«Hubiera gustado —continúa— que la protagonista femenina hubiese sido también una debutante, pero Zeffirelli no encontró a ninguna chica que le gustara, y por ello escogió al final a Brooke Shields.»

Martin confiesa que ha sido maravilloso el haber trabajado con un director como Zeffirelli en su debut: «Desde luego he tenido muchísima suerte. Pero mi problema está en encontrar trabajo ahora, después de esta experiencia.»

«Es muy fácil trabajar con Zeffirelli —dice— porque aunque tiene unas ideas muy precisas del personaje, en ocasiones te deja que seas tú el que lo construyas. Yo he hecho a veces la caracterización y he escrito algún diálogo. A Zeffirelli esto le gusta porque soy joven y así que-

da más natural; pero hay otras veces en las que él impone su criterio.»

A Martin Hewitt lo que más le ha gustado de su personaje en «Endless love» es que «David es muy sensible y tiene muchas cosas en común conmigo». De Brooke Shields opina: «Es una chica muy dulce y es muy fácil trabajar con ella. Yo en ningún momento me sentí inferior por ser yo debutante, ya que ella, aunque ha hecho ya ocho películas y ha sido modelo, a veces tenía problemas de expresión; ha sido muy agradable trabajar con Brooke.»

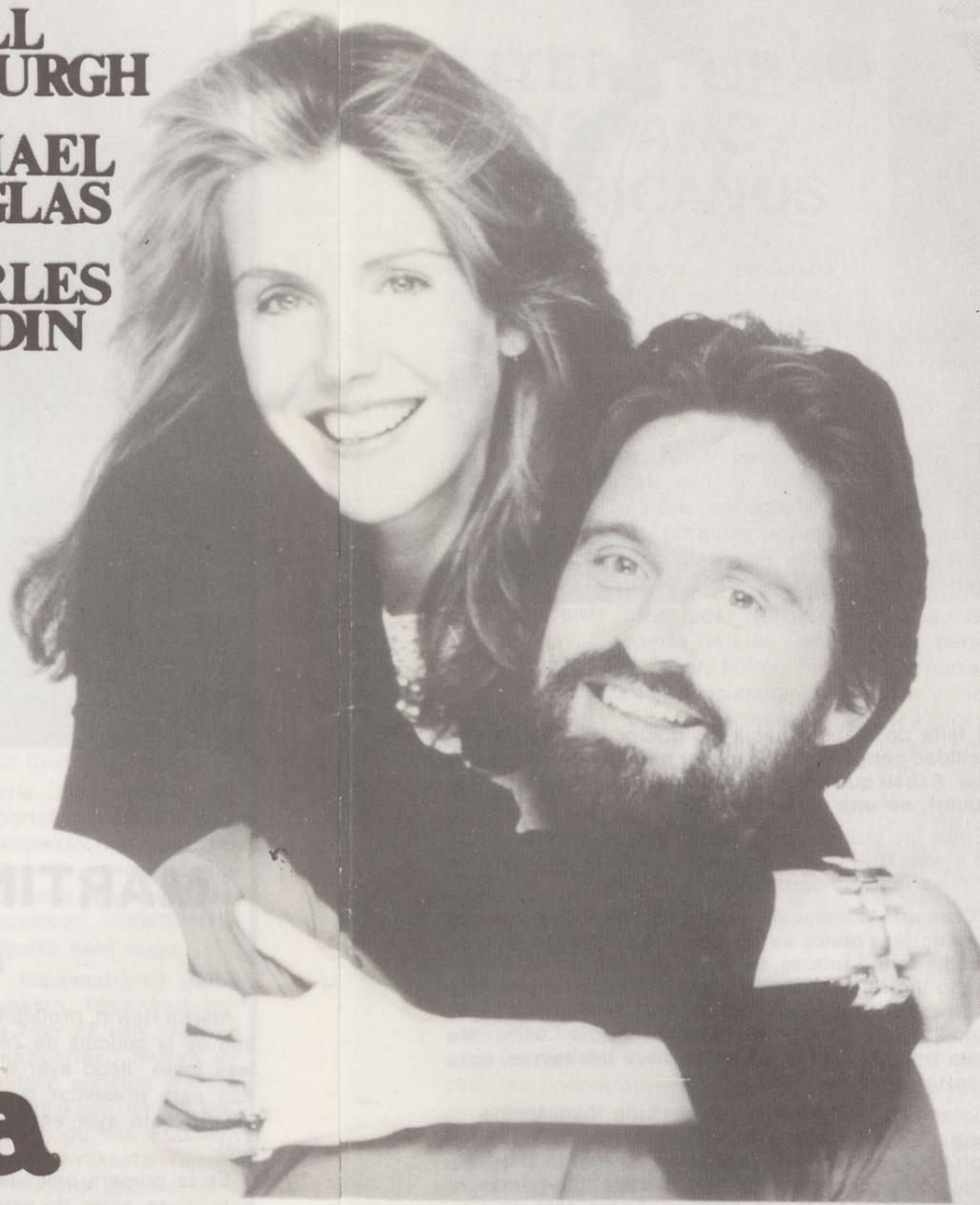
Martin Hewitt, que admira y le gustaría parecerse a Burt Reynolds, busca ahora trabajo en el cine. Aunque no tiene aún ningún proyecto fijo, lo que sí sabe es que no volverá al restaurante de Pasadena.



**JILL  
CLAYBURGH**

**MICHAEL  
DOUGLAS**

**CHARLES  
GRODIN**



# Ahora Me Toca A Mí

(IT'S MY TURN)

COLUMBIA PICTURES presenta UNA PRODUCCION RASTAR-MARTIN ELFAND · JILL CLAYBURGH · MICHAEL DOUGLAS · CHARLES GRODIN "AHORA ME TOCA A MI"

UN FILM DE CLAUDIA WEILL · Música de PATRICK WILLIAMS · Canción Tema con Música de MICHAEL MASSER · Letra de CAROLE BAYER SAGER

Director de Fotografía BILL BUTLER, A.S.C. · Productora Ejecutiva JAY PRESSON ALLEN · Escrita por ELEANOR BERGSTEIN

Producida por MARTIN ELFAND · Dirigida por CLAUDIA WEILL

De **RASTAR**



Banda de Sonido Original en Discos BELTER · Canción Tema cantada por DIANA ROSS

# EL CINE, UNA OBSESION PARA CABRERA INFANTE

**"El cine es una vieja obsesión para mí. Estuve yendo al cine toda mi vida, y antes de mi vida. Mi madre iba al cine cuando me gestaba y, con veintinueve días de nacido, fui por primera vez a una sala de proyecciones. Creo que todo esto ha influido algo."**

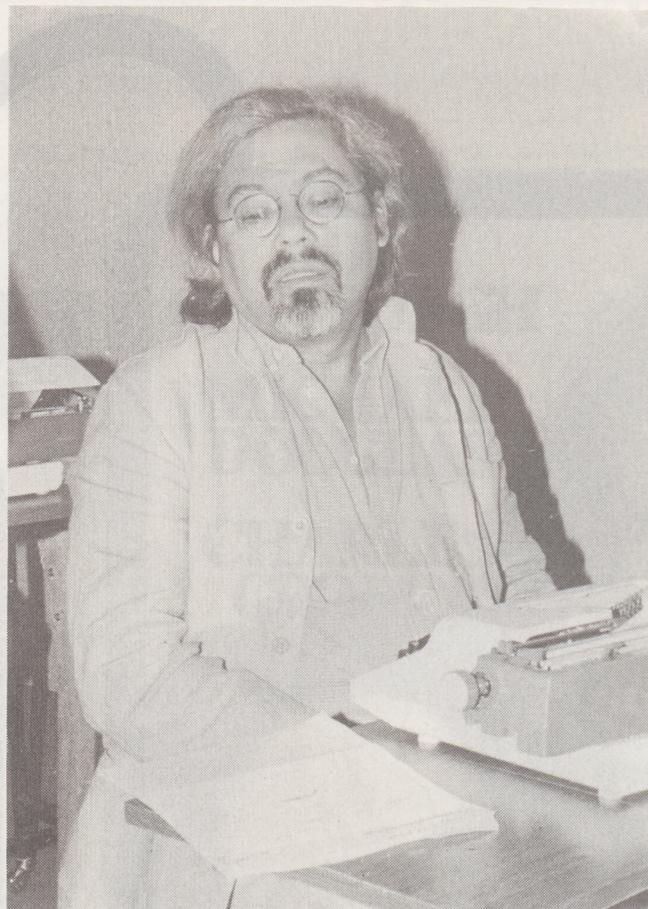
Guillermo Cabrera Infante, el mejor de los escritores cubanos de hoy y la más cotizada e importante pluma de la literatura hispana, asiste al Festival. Su figura infunde admirativo silencio y los que le reconocían escribiendo en la sala de prensa, observaban con respeto. Para el que haya leído **"Tres tristes tigres"** y **"La Habana para un infante difunto"** no es una novedad que este escritor participe en una mesa redonda sobre el cine. Sus libros hacen constantes referencias a él, sus personajes están tanto dentro como fuera de la pantalla, y el relato de algunos capítulos es verdaderamente una película. El calor y el color de La Habana y del Caribe llegan al lector haciéndole espectador desde las páginas del libro.

Cuba y, sobre todo, La Habana, es el centro de referencia en la mayor parte de su trabajo literario.

Ahora vive en Londres, allí escribió **"La Habana para un infante difunto"**. Cuba sigue siendo el centro de su obra, siempre bajo una visión muy particular.

**"Reflejo la Cuba que corresponde a mi ideal. Es además —decía— de alguna manera la utilización de la nostalgia para la escritura. Supone para mí un intento por recuperar La Habana."**

Cuatro guiones cinematográficos escritos, de los que sólo uno ha sido realizado, son su colaboración literaria al cine. Se quejaba de la incomprensión de los directores y



de la falta de respeto hacia los guionistas. **"Se da una imbecilidad congénita en la mayor parte de los directores de cine. Saben que un guión es un mensaje al director y al productor, no una pieza literaria."**

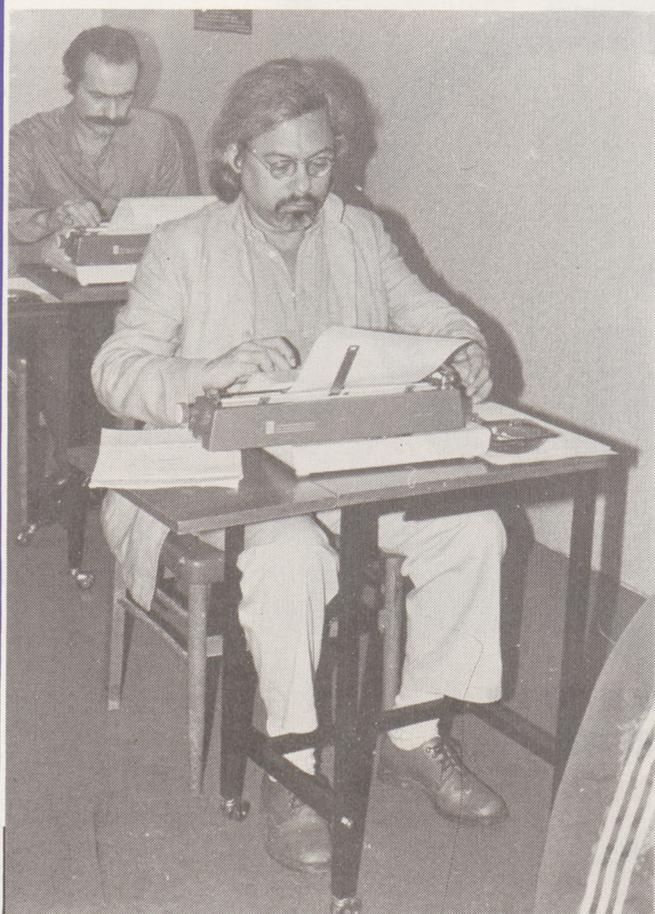
Entre los guiones preparados está la adaptación de **"Bajo el volcán"**. Trató con Losey, quien le encargó este tema pues iba él precisamente a dirigirlo.

**"Creo que la filmación de "Bajo el volcán" es algo que los productores nunca se han atrevido a sufragar. No creo que nadie tenga interés en ver la historia de un cónsul borracho inglés en Cuernavaca. Sabía desde el principio que el trabajo iba a resultar inútil"**. La salvedad en cuanto a la inteligencia de los directores la refirió a Losey. **"Me encanta trabajar con él, es un hombre inteligente, cosa rara en un director de cine"**.

Solamente dos festivales de cine han tenido el privilegio de su visita. Cannes, donde acudió junto a Joseph Losey —**"hice una excepción. Recuerdo el tiempo infernal que padecimos cuando esperaba una primavera mediterránea en la Costa Azul"**—. Ahora está en San Sebastián.

Guillermo Cabrera Infante escribía en la sala de prensa del Festival a mediodía del martes, momentos antes de que le interrumpiese esta revista. **"Estaba escribiendo unas notas. Preparo un libro de enormes dimensiones. Almaceno materia desde el año 1968. Opero con el sistema de notas, según mi inspiración, es como le surgen los poemas a un poeta y tengo mucho texto recogido"** me decía mientras doblaba cuidadosamente el papel y lo guardaba en el bolsillo.

El escritor cubano estará varios días en San Sebastián. Muchos escritores donostiarros que conocen su obra se entrevistaron con él. La amabilidad y asequibilidad de Cabrera Infante son las notas que destacan de su contacto personal, después de su admiración literaria.



# MESA REDONDA SOBRE CINE Y LITERATURA HISPANO- AMERICANOS

Ayer por la mañana se celebraba en la discoteca KU la mesa redonda que sobre cine y literatura hispanoamericana se ha organizado dentro del marco de este XXIX Festival de Cine de San Sebastián.

El acto, que acogió a más de una veintena de importantes personalidades relacionadas con el mundo del cine y la literatura, contaba sin embargo con otras notables ausencias que hubieran dado mayor interés a la reunión.

Actuó como moderador Ricardo Muñoz Suay, y además de Luis Gasca, director del Festival, Marco Ferreri y Cabrera Infante ocupaban la mesa principal. Otros que estuvieron también fueron: José María Mendiola, Gabriel Celaya, Jesús Fernández Santos, Raúl Guerra Garrido, Luis Gómez Mesa, Román Gubern, Rafael Borrás, Juan Marsé, Jorge Asís, Vicente Molina-Foix, Jorge Herralde, Antonio Castro, Julio Diamante, Juan Cueto, Beatriz Maura y Fernando Savater.

Empezó tomando la palabra Ricardo Muñoz Suay para agradecer la asistencia de todos aquellos que, movidos por su vinculación con el cine, se encontraban allí, así como para agradecer al Festival la oportunidad de celebrar un acto de estas características.

A continuación citó las ausencias de muchos otros, que a través de cartas y telegramas habían expresado su imposibilidad de asistir. Entre estos últimos se habían recibido notas de Manuel Puig, Julio Cortázar, García-Hortelano, Pepe Donoso, Julio Alejandro, García Márquez, Vargas Llosa, Luis Alcoriza y de Ernesto Sabato, que anunciaba su llegada a San Sebastián para hoy.

Continuó diciendo cómo este debate era una extensión cultural del Festival y que todos los años se va a intentar que se celebre algo pare-



cido, así como que existía el deseo de publicar un libro con todo lo que allí se dijera.

Seguidamente propuso unos temas para situar el debate, temas que podían sobrepasar el marco del cine y literatura hispanoamericanos, para alcanzar a otros cines y literaturas. Entre éstos citó: la relación entre cine y literatura, cine basado en una obra literaria o procedente de guión propio, el cine como género literario, la proximidad del cine a la literatura popular y al folletín, la existencia de un cine cámara-ojo y de otro cámara-piuma, el guión como parte más importante en una película y otros más.

Tras la introducción de Muñoz Suay se pasó al debate cuando eran ya las once de la mañana. Beatriz Maura, escritora, fue la primera en intervenir para señalar que ella se sentía plenamente identificada con Cabrera Infante y que lo que éste dijera sobre el tema ella lo corroboraba. El cubano habló del cine como vida y no como técnica para escribir. Señaló que a él le interesa el cine que crea mitos y en este sentido el cine americano es el más importante.

Marco Ferreri, preguntado sobre la dificultad de adaptar un texto literario al cine, dijo cómo en su última película, «Historias de la locura cotidiana», no había tenido ningún respeto con Bukowski, que se había limitado a comprar cuatro historias y a llevarlas al cine a su manera.

Aquí el debate se extendió sobre si este respeto al autor se debe dar o si por el contrario debe existir una libre interpretación. Mientras que unos opinaban de un modo, los otros lo hacían del contrario. Con este y otros temas el coloquio ocupó toda la mañana, para concluir con una comida con la que se obsequió a los asistentes.

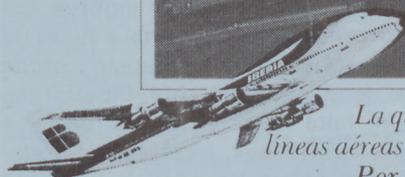
## GAI ZABALEGIA ETA FALTA NABARIAK

Aldez aurretik iragarria zegoen bezala, atzo goizetik KU diskotekan zinema eta literatura hispanoamerikanoari buruzko mahai ingurua ospatu zen. Nahiz eta bertara hurbildu ziren hogei pertsonalitateen artean oso jende ospetsu eta inportantea egon, falta nabariak izan ziren.

Moderatzaileak hitza hartu ondoren eta sarrerako guztiak bota eta gero iku zitezkeen gaiak proposatu zituen: zinema eta literaturaren arteko harremanak, literatur obratik hartutako gidoia, zinema literatur genero bezala, gidoiaren papera filmaren barnean, etabar.

Cabrera Infanteren parte hartze baten ondoren, gehien ikutu zen gaia testu literarioaren egokiera izan zen, kasu konkretuak aipatuz eta mugak non ziren zehaztu nahiez. Azkenean eta denboraren eginduz bukaera eman zitzaion ekintzari.

# Iberia, Experiencia.



*La que hemos ido adquiriendo mientras nos convertíamos en una de las líneas aéreas más grandes del mundo.*

*Por eso, ahora, Iberia, Líneas Aéreas Internacionales de España, puede ofrecerle 92 destinos en Europa, Oriente Medio, América o África.*

*Con el mismo trato amistoso y personal con que tratábamos a nuestros pasajeros cuando eramos una línea aérea más pequeña.*

*Y posiblemente se deba a eso, a las tripulaciones excepcionalmente entrenadas, a la flota de aviones más moderna o a los mecánicos y personal de tierra con un alto nivel de especialización, que hayamos crecido tanto en tan poco tiempo. Sin haber perdido el trato amistoso y personal.*

*Porque para Iberia lo más importante es el pasajero.*

*Es usted.*

**IBERIA**   
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

**El desafío español.**